



УЧРЕДИТЕЛЬ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет»

Главный редактор

доктор психологических наук, профессор *Д. А. Циринг*

Ответственный секретарь

доктор филологических наук, профессор *М. В. Загидуллина*

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

В. И. Бархатов, доктор экономических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Н. Н. Болдырев**, доктор филологических наук, профессор (Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина, Россия); **А. В. Бузгалин**, доктор экономических наук, профессор (Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, Россия); **Е. И. Голованова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Р. М. Качалов**, доктор экономических наук, профессор (Центральный экономико-математический институт РАН, Россия); **А. Б. Невелев**, доктор философских наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Р. М. Нижегородцев**, доктор экономических наук (Институт проблем управления РАН, Россия); **С. А. Питина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Ж. Ришар**, PhD, профессор университета Пари-Дофин (Франция); **Н. Л. Худякова**, доктор философских наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **А. Н. Чумаков**, доктор философских наук, профессор, ведущий научный сотрудник Института философии РАН (Россия); **П. Элиоулос**, PhD, главный редактор научного журнала Rarugi&Dely (Греция)

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ НАУЧНОГО НАПРАВЛЕНИЯ

Л. А. Шкатова, доктор филологических наук, профессор, главный редактор научного направления (Челябинск); **Е. Н. Азнамеева**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **М. В. Загидуллина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **С. А. Питина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **Н. Б. Попова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **Н. Б. Приходкина**, кандидат педагогических наук, доцент (Челябинск)

Журнал включён в перечень рецензируемых научных журналов,
утверждённый ВАК Минобрнауки РФ, по отраслям:
экономические науки, филологические науки, философские науки

Журнал выходит 14 раз в год

Адрес редакции:
Россия, 454001, Челябинск,
ул. Братьев Кашириных, 129, каб. 350

Адрес редакции научного направления
«Филологические науки»:
Россия, 454084, г. Челябинск,
пр. Победы, 162 в
Тел.: (351) 799-70-26
e-mail: russlang@csu.ru

Адрес для писем:
Россия, 454001, г. Челябинск,
ул. Братьев Кашириных, 129,
редакция научного направления
«Филологические науки»
журнала «Вестник Челябинского
государственного университета»

С требованиями к оформлению статей
можно ознакомиться на сайте
www.csu.ru
(раздел Наука/Вестник ЧелГУ)

Редакция журнала может не разделять
точку зрения авторов публикаций

Ответственность за содержание статей
и качество перевода аннотаций несут
авторы публикаций

Журнал зарегистрирован
в Роскомнадзоре.
Свидетельство ПИ № ФС77-66312
Индекс 81226
в Объединённом каталоге
«Пресса России»

Редактор *М. А. Филатов*
Вёрстка *А. А. Селютина*
Подписано в печать 22.12.16.
Выход в свет 27.12.16.
Формат 60×84 1/8. Бумага офсетная.
Гарнитура Times. Усл. печ. л. 13,5.
Уч.-изд. л. 14,2.
Тираж 500 экз. Заказ 105.
Цена свободная

Издательство Челябинского
государственного университета
Россия, 454001, г. Челябинск,
ул. Братьев Кашириных, 129

Полиграфический участок
Издательства ЧелГУ
Россия, 454021, г. Челябинск,
ул. Молодогвардейцев, 57 б



ISSN 1994-2796

ACADEMIC
PERIODICAL

Founded in 1991

№ 12 (394) 2016

Philology Sciences
Issue 103

FOUNDER

Chelyabinsk State University (CSU)

Editor-in-chief

D. A. Tsiring, Doctor of Psychology, Professor

Executive secretary

M. V. Zagidullina, Doctor of Philology, Professor

EDITORIAL BOARD

V. I. Barhatov, Doctor of Economics, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **N. N. Boldyrev**, Doctor of Philology, professor (Tambovsky State University named after G. R. Derzhavin, Russia); **A. V. Buzgalin**, Doctor of Economics, Professor (Moscow State University named after M.V. Lomonosov, Russia); **E. I. Golovanova**, Doctor of Philology, professor (Chelyabinsk State University, Russia); **R. M. Katchalov**, Doctor of Economics, Professor (Central Economics and Mathematics Institute of Russian Academy of Sciences, Russia); **A. B. Nevelev**, Doctor of Philosophy, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **R. M. Nizhegorodtsev**, Doctor of Philosophy, Professor (Institute of Control Sciences, Russia); **S. A. Pitina**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **J. Richard**, PhD, Professor at the University of Paris-Dauphine (France); **N. L. Khudyakova**, Doctor of Philosophy, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **A. N. Chumakov**, Doctor of Philosophy, Professor, Leading Researcher at the Institute of Philosophy, Russia); **P. Eliopoulos**, PhD, Editor-in-chief of the Scientific Journal "Papyri&Dely" (Greece)

EDITORIAL BOARD OF SCIENTIFIC DIRECTION

L. A. Shkatova, Doctor of Philology, Professor, Editor-in-chief of the Scientific Direction (Chelyabinsk); **E. N. Aznacheeva**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **M. V. Zagidullina**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **S. A. Pitina**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **N. B. Popova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **N. B. Prihodkina**, Candidate of Pedagogy, Associate Professor (Chelyabinsk)

The journal is published
14 times a year

Editorial office's address: of. 350,
129, Bratiev Kashirinykh st.,
Chelyabinsk, 454084, Russia

"Philology Sciences"
editorial office's address:
162v Pobedy pr.,
Chelyabinsk, 454084, Russia
Tel.: +7(351) 799-70-26
e-mail: russlang@csu.ru

Juridical address (for correspondence):
129, Bratiev Kashirinykh str.,
Chelyabinsk, 454001, Russia
Editorial Board of Scientific Direction
"Philology Sciences"
of "Bulletin of Chelyabinsk
State University"

All the requirements
are available on the web-site
www.csu.ru

The Editorial Board may not share the
views of the authors

Authors are responsible
for the article content and quality
of annotation's translation

Date of publication:

Academic periodical is registered
in Federal Supervision Agency
for Information Technologies
and Communications
Certificate ПИИ № ФС77-66312
Index 81226
in unit catalog "Russian Press"

Editor *M. A. Filatov*
Imposition: *A. A. Selyutin*

Passed for printing 22.12.16.
Date of publication 27.12.16.
Format 60×84 1/8. Litho paper.
Font Times.
Conventional print. sh. 13,5.
Ac.-publ. sh. 14,2.
Circulation 500 copies.
Order 105. Open price

Publishing office
Chelyabinsk State University
129, Bratiev Kashirinykh st.,
Chelyabinsk, 454001, Russia

Printwork of CSU Publishing office
57 b, Molodogvardeitsev st.,
Chelyabinsk, 454021, Russia

The Journal is included into the list of peer-reviewed journals, approved by the State Commission for Academic Degrees and Titles of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation, in the following branch of knowledge:
Economic Sciences, Philological Sciences and Philosophical Sciences

СОДЕРЖАНИЕ

Афанасьева О. Ю., Азначеева Е. Н., Нефедова Л. А.	Семантическая глагольная инкорпорация: экономия vs избыточность (на материале английского, немецкого и французского языков)	7
Бушуева Л. А.	Категоризация знаний о геройстве, подвиге, самопожертвовании в английском языке и английской речи	13
Горновая В. А.	Кейс-стади как метод подготовки пресс-релиза	19
Ежов И. Д.	«На грани этики и права»: к проблеме государственного регулирования и саморегулирования рекламной деятельности	26
Ежова Е. Н.	Социальная реклама как ресурс государственного управления в современном российском обществе	34
Зубанова Л. Б.	Социологические исследования как медиатор в практике связей с общественностью: обзор возможностей	41
Каранец В. В.	Обороты с <i>participle present</i> и <i>subordonnees relatives c qui</i> как отличительные особенности идиостиля Г. Флобера (на материале романа <i>Madame Bovary</i>)	47
Катенева И. Г.	Тенденции развития сегмента социальной рекламы на современном китайском и российском телевидении	56
Питина С. А.	Английские и русские этнонимы в сопоставительном аспекте	65
Попова С. Н.	Стратегия и тактика в обучении производству телевизионной рекламы в условиях регионального медиарынка	71
Рацибурская Л. В., Торопкина В. А.	Деривационные средства воздействия на читателя в публицистическом дискурсе	78
Семенюта С. О.	Анекдотический случай как доминирующий принцип сюжетостроения рассказов Чехова (на примере рассказов «Петров день» и «Двадцать девятое июня»)	82
Семина А. А.	Голос из небытия: «посмертный дневник» Георгия Иванова и Бориса Рыжего	88
Фефелова И. Р.	Особенности оценочных высказываний русских и британских СМИ при освещении международного спортивного скандала	96
Шахабитдинова Ш. Х., Мирзаахмедова Ю. А.	Специфические черты отражения гендерных отношений в речи узбеков	102
Широкова Е. Н., Рыбакова А. В.	Текстовые функции языков для специальных целей в художественном дискурсе (на материале произведений В. Пелевина)	106
Юсупова Н. М.	Восточно-романтическая символика в художественной культуре тюрко-татар Средневековья	111

 CONTENTS

<i>Afanasjeva O. Yu., Aznacheeva E. N., Nefedova L. A.</i>	Verbal Incorporation: Economy VS Redundancy (in Russian, German and French)	7
<i>Busheva L. A.</i>	The Frames of the Acts of “Heroism”, “Feat” and “Self-Sacrifice” in the English Language	13
<i>Gornovaya V. A.</i>	Using the Case Method in Teaching Bachelors and Masters of Advertising and Public Relations	19
<i>Yezhov I. D.</i>	“On the Edge of Ethics and Law”: to the Problem of State Regulation and Self-Regulation of Advertising Activity	26
<i>Yezhova E. N.</i>	Social Advertising as a Resource of State Regulation in Modern Russian Society	34
<i>Zubanova L. B.</i>	Sociological Research as a Mediator in the Practice of Public Relations: Features Overview	41
<i>Karapets V. V.</i>	Turns With Participle Present and Subordonnees Relatives Introduced by Qui as Characteristics of G. Flaubert’s Idiostyle (on the Material of Madame Bovary)	47
<i>Kateneva I. G.</i>	Development Trends of the Public Advertising in Modern Television of China and Russia	56
<i>Pitina S. A.</i>	Comparative Analysis of English and Russian Ethnonyms	65
<i>Popova S. N.</i>	Learning Strategy and Nactics of Teaching TV Advertising Development in Terms of Regional Media Market	71
<i>Ratsiburskaya L. V., Toropkina V. A.</i>	Derivational Means of Influence on Reader in the Publicistic Discourse	78
<i>Semenyuta S. O.</i>	A Comical Situation as a Dominant Principle of Chekhov’s Plot Structuring (by the example of stories “St Peter’s Day” and “The twenty-ninth of June”).....	82
<i>Semina A. A.</i>	Voice from Non-Existence: “Posthumous Diary” of Georgy Ivanov and Boris Ryzhy	88
<i>Fefelova I. R.</i>	The Peculiarities of Evaluative Statements in the Russian and English Media Describing the International Sports Scandal	96
<i>H. Sh. Shakhbitdinova, Yu. A. Mirzahmedova IO. A.</i>	Specific Features of Reflection of Gender Attitudes in Uzbek Speech	102
<i>Shirokova E. N., Rybakova A. V.</i>	Text Functions of Languages for Special Purposes (LSP) in Literary Discourse (based on the works of V. Pelevin)	106
<i>Yusupova N. M.</i>	The Eastern Romantic Symbolics in Art Culture of Turcic-Tatars of the Middle Ages	111